



Government Gazette

Buitengewone Extraordinary

Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(REGULATION GAZETTE No. 586)

Price 10c Prys
Overseas 15c Oorsee
POST FREE - POSVRY

(REGULASIEKOERANT No. 586)

VOL. 18.]

PRETORIA, 10 DECEMBER 1965.

[No. 1300.]

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF FINANCE.

No. R. 1961.] [10 December 1965.
EXCHANGE CONTROL REGULATIONS.—
APPOINTMENT OF AUTHORISED DEALER.

Paragraph 3 (a) of Government Notice No. R. 1112 of the 1st December, 1961, as amended by Government Notices No. R. 1212 of the 15th December, 1961, No. R. 512 of the 30th March, 1962, No. R. 691 of the 10th May, 1963, No. R. 1223 of the 9th August, 1963, No. R. 1922 of the 13th December, 1963, No. R. 940 of the 26th June, 1964, No. R. 1181 of the 13th August, 1965, and No. R. 1778 of the 12th November, 1965, is hereby further amended by the addition of The Bank of Lisbon and South Africa Limited, to the list of authorised dealers for the purposes of the Exchange Control Regulations published under Government Notice No. R. 1111 of the 1st December, 1961.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE.

No. R. 1935.] [10 December 1965.
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/33).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *forty-eight* of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

No. R. 1961.] [10 Desember 1965.
DEVIESEBEHEERREGULASIES.—AANSTELLING
VAN GEMAGTIGDE HANDELAAR.

Paragraaf 3 (a) van Goewermenskennisgewing No. R. 1112 van 1 Desember 1961, soos gewysig, by Goewermenskennisgewings No. R. 1212 van 15 Desember 1961, No. R. 512 van 30 Maart 1962, No. R. 691 van 10 Mei 1963, No. R. 1223 van 9 Augustus 1963, No. R. 1922 van 13 Desember 1963, No. R. 940 van 26 Junie 1964, No. R. 1181 van 13 Augustus 1965 en No. R. 1778 van 12 November 1965 word hierby verder gewysig deur die toevoeging van The Bank of Lisbon and South Africa, Limited, aan die lys van gemagtigde handelaars vir doeleindes van die Deviesebeheerregulasies gepubliseer by Goewermenskennisgewing No. R. 1111 van 1 Desember 1961.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 1935.] [10 Desember 1965.
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING
VAN BYLAE No. 1 (No. 1/33).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *agt-en-veertig* van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

SCHEDULE.

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Pre-ferential
29.31 By the insertion after sub-heading No. 29.31.30 of the following: "29.31.31 4.4 Diisoamyloxythiocarbani- lide	lb.	free "		
29.35 By the insertion after sub-heading No. 29.35.60 of the following: "29.35.65 Pyrazinamide and its derivatives	lb.	free "		

NOTE.—Provision, free of duty, is made for 4.4 diisoamyloxythiocarbani-
lide and for pyrazinamide and its derivatives.

BYLAE.

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
29.31 Deur na sub-pos No. 29.31.30 die volgende in te voeg: „29.31.31 4.4 Diisoamieloksitiokarbanilied	lb.	vry		
29.35 Deur na sub-pos No. 29.35.60 die volgende in te voeg: „29.35.65 Pirasinamied en derivate daarvan	lb.	vry		

OPMERKING.—Voorsiening, vry van reg, word vir 4.4 diisoamieloksitiokarbanilied en vir pirasinamied en derivate daarvan gemaak.

No. R. 1936.]

[10 Desember 1965.

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE No. 4 (No. 4/11).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section seventy-five of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 4 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

No. R. 1936.]

[10 Desember 1965.

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE No. 4 (No. 4/11).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vyf-en-sewentig van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 4 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

SCHEDULE.

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
410.03	By the substitution for paragraph (1) (c) of tariff heading No. 30.03 of the following: “(c) Thiacetazone, bromosalicylhydroxamic acid or thiocarbanilide (d) Pyrazinamide or its derivatives	Full duty Full duty

NOTES.—(1) Since the word “isoxyl” is a trade name, it is replaced by the word “thiocarbanilide”.
(2) Provision is made for a rebate of the full duty on tuberculostatics with a basis of pyrazinamide or its derivatives.

BYLAE.

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
410.03	Deur paragraaf (1) (c) van tariefpos No. 30.03 deur die volgende te vervang: „(c) Tiasetasoon, bromosalisielhidroksaamsuur of tiokarbanilied (d) Pirasinamied of derivate daarvan	Volle reg Volle reg

OPMERKINGS.—(1) Omdat die woord „isoksiel” ’n handelsnaam is, word dit deur die woord „tiokarbanilied” vervang.
(2) Voorsiening word gemaak vir ’n korting van die volle reg op tuberkulose- en tuberkulosemiddels met ’n basis van pirasinamied of derivate daarvan.

DEPARTMENT OF TRANSPORT.

No. R. 1943.]

[10 Desember 1965.

MOTOR VEHICLE INSURANCE REGULATIONS, 1964.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Transport, hereby amend in terms of section thirty-two of the Motor Vehicle Insurance Act, 1942 (Act No. 29 of 1942), the Motor Vehicle Insurance Regulations, 1964, promulgated under Government Notice No. R. 1498 of 25th September, 1964, as amended by Government Notice No. R. 281 of 26th February, 1965 and Government Notice No. R. 1687 of 29th October, 1965, as set out in the Schedule hereto.

DEPARTEMENT VAN VERVOER.

No. R. 1943.]

[10 Desember 1965.

MOTORVOERTUIGASSURANSIEREGULASIES, 1964.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Vervoer, handelende kragtens artikel twee-en-dertig van die Motorvoertuigassuransiewet, 1942 (Wet No. 29 van 1942), wysig hierby die Motorvoertuigassuransieregulasies, 1964, wat by Goewermentskennissgewing No. R. 1498 van 25 September 1964, afgekondig is soos gewysig by Goewermentskennissgewing No. R. 281 van 26 Februarie 1965 en Goewermentskennissgewing No. R. 1687 van 29 Oktober 1965, soos in bygaande Bylae uiteengesit.

SCHEDULE.

Regulation 20 is hereby amended by the substitution for paragraph (b) of sub-regulation (2) of the following paragraphs:—

- “(b) with effect from the sixteenth day of January, 1966, and for the period sixteenth January, 1966, to thirtieth April, 1966, be replaced by the period ‘sixteenth January, 1966, to thirtieth April, 1966’; and
(c) with effect from the first day of May, 1966, be replaced by the period ‘first May in any year to thirtieth April in the following year.’”

DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS.

No. R. 1958.]

[10 December 1965.]

The State President has, in terms of section *thirty-two* of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act No. 22 of 1960), been pleased to approve of the South African Railways and Harbours Savings Fund Regulations as follows:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

REGULATIONS IN REGARD TO THE INTRODUCTION AND ADMINISTRATION OF THE COMPULSORY SAVINGS FUND FOR NON-WHITE SERVANTS, AND THE COLLECTION OF CONTRIBUTIONS FOR AND THE PAYMENT OF BENEFITS FROM THE SAVINGS FUND.

Definitions.

1. In the interpretation of these regulations, the words and expressions used therein have the several meanings assigned to them in the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act No. 22 of 1960), and, unless the context otherwise indicates—

- (i) “fiscal month” means the period—
(a) from the sixteenth day of a month to the fifteenth day of the first succeeding month in the case of a servant whose remuneration is calculated on such a basis;
(b) from the first day of a calendar month to the last day of the same month in the case of a servant whose remuneration is calculated on such a basis;
(ii) “servant” means a Coloured servant;
(iii) “Coloured servant” means a servant of mixed White and non-White descent and shall include any servant belonging to the class known as Cape Malays, Griquas, Bastards of Rehoboth, Mauritiërs, St. Helenians, Bushmen, Hottentots and Koranas;
(iv) “member” means a contributor to the Savings Fund;
(v) “continuous employment” means the time spent by a servant in the employment of the Administration and which, in accordance with instructions extant from time to time, is not deemed to be interrupted by periods of authorised leave, by condoned breaks in service, or by periods of suspension not followed by dismissal from the Service;
(vi) “Savings Fund” means the Compulsory Savings Fund for non-Whites introduced in terms of Regulation No. 2.

Introduction of Compulsory Savings Fund for Non-White Servants.

2. A fund is hereby established which shall be known as the Compulsory Savings Fund for Non-White Servants.

BYLAE.

Regulasie 20 word hierby gewysig deur paragraaf (b) van sub-regulasie (2) deur die volgende paragrawe te vervang:—

- “(b) met ingang van die sestiende dag van Januarie 1966, en vir die tydperk sestien Januarie 1966 tot dertig April 1966, vervang deur die tydperk ‘sestien Januarie 1966 tot dertig April 1966’; en
(c) met ingang van die eerste dag van Mei 1966, vervang deur die tydperk ‘een Mei in een of ander jaar tot dertig April van die volgende jaar.’”

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE, HAWENS EN LUGDIENS.

No. R. 1958.]

[10 Desember 1965.]

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel *twee-en-dertig* van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet no. 22 van 1960), goedkeuring daaraan te verleen aan die Spaarfondsregulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens soos volg:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

REGULASIES INSAKE DIE INSTELLING EN ADMINISTRASIE VAN DIE VERPLIGTE SPAARFONDS VIR NIE-BLANKE DIENARE, EN DIE INVORDERING VAN BYDRAES TOT EN BETALING VAN VOORDELE UIT DIE SPAARFONDS.

Woordbepalings.

1. By die vertolking van hierdie regulasies het die woorde en uitdrukkings wat hierin gebruik word, die verskeie betekenisse wat daaraan gegee word in die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet no. 22 van 1960), en behalwe waar dit uit die verband anders blyk, beteken—

- (i) „boekmaand” die tydperk—
(a) van die sestiende dag van ’n maand tot die vyftiende dag van die eerste daaropvolgende maand, in die geval van ’n dienaar wie se besoldiging op sodanige grondslag bereken word;
(b) van die eerste dag van ’n kalendermaand tot die laaste dag van dieselfde maand, in die geval van ’n dienaar wie se besoldiging op sodanige grondslag bereken word;
(ii) „dienaar” ’n Kleurlingdienaar;
(iii) „Kleurlingdienaar” ’n dienaar van gemengde Blanke en nie-Blanke afkoms, met inbegrip van enige dienaar wat behoort tot die klas wat bekend staan as Kaapse Maleiers, Griekwas, Rehobothbasters, Mauritiërs, St. Helene, Boesmans, Hottentotte en Koranas;
(iv) „lid” ’n bydraer tot die Spaarfonds;
(v) „ononderbroke diens” die tyd wat ’n dienaar in die diens van die Administrasie deurgebring het en wat ooreenkomstig instruksies wat van tyd tot tyd van krag is, nie geag word onderbreek te wees deur tydperke van gemagtigde verlof, gekondoneerde diensonderbrekings of tydperke van skorsing wat nie ontslag uit die Diens tot gevolg het nie;
(vi) „Spaarfonds” die Verpligte Spaarfonds vir Nie-Blanke Dienare wat ingevolge regulasie no. 2 ingestel word.

Instelling van verpligte spaarfonds vir nie-Blanke dienare.

2. ’n Fonds word hierby ingestel wat bekend sal staan as die Verpligte Spaarfonds vir Nie-Blanke Dienare.

Membership of the Savings Fund.

3. (1) Each servant, except an intermittent casual, togt or stevedore labourer, who has completed five years' continuous service in any capacity, shall become a member of the Savings Fund and shall contribute thereto at the rate prescribed in paragraph (1) of Regulation No. 4.

(2) The period of service as an intermittent casual, togt or stevedore labourer in Railway service with which a servant is credited on appointment to the regular staff establishment, shall be taken into account when calculating the period of five years mentioned in paragraph (1).

Basis and Manner Whereby Contributions to the Savings Fund are Made.

4. (1) A servant mentioned in paragraph (1) of Regulation No. 3, shall contribute monthly to the Savings Fund, one-and-a-half per cent of his fixed salary or wage according to the scale applicable to him from time to time. Such contribution shall be recovered monthly as a constant stoppage from the servant's paysheet and paid into the Savings Fund.

(2) If a servant is absent from duty for any reason whatsoever for a period in respect of which he receives no wage or salary, and as a result of which it is not possible to deduct contributions to the Savings Fund, he shall not contribute to the Fund in respect of the fiscal month/s concerned. When a servant is entitled to wages for a portion of a month, or partial payment for the month in the case of sick pay, deductions in respect of contributions must be made only when a full contribution can be deducted. If a compulsory contribution has for some reason or other not been deducted from the wages of a servant who is compelled to contribute, the total amount of such arrears contribution or contributions, together with current contributions, shall be deducted from the servant's paysheet in reasonable monthly instalments, and paid into the Savings Fund.

(3) Subject to the provisions of paragraphs (4) and (5) —

(a) contributions in terms of paragraph (1) shall be deducted —

(i) in the case of a servant who on the first day of January, 1965, fiscal month had already completed five years' continuous service, as defined in Regulation No. 3: from that day;

(ii) in the case of a servant who subsequent to the first day of the aforementioned fiscal month, completes five years' continuous service as defined in Regulation No. 3: from the first day of the fiscal month following the date on which he completes that period of continuous service;

(b) instalments in terms of paragraph (2) shall be recovered from a member from the first day of the fiscal month following the date upon which the member is again entitled to full salary or wages, or following that date upon which it came to notice that no compulsory contributions have been made, as the case may be.

(4) If the date referred to in paragraph (3) is the first day of a fiscal month, contributions shall be deducted or instalments recovered, as the case may be, from the first day of such fiscal month.

(5) If a member of the Savings Fund dies or for any reason leaves the Service, no contribution shall be deducted or arrear contribution recovered through the medium of the final paysheet compiled in the member's favour.

Procedure and Prescribed Advices.

5. The procedures to be followed when admitting a new member to the Savings Fund, allocating a Savings Fund number to him, arranging deductions in respect of contributions, making enquiries concerning the Savings Fund, effecting payment of benefits to members, and the use, form and content of advices connected with such procedures, are those laid down from time to time by competent authority.

Lidmaatskap van die Spaarfonds.

3. (1) Elke dienaar, behalwe 'n ongereelde losdienaar, togarbeider of stuwadoor, wat vyf jaar ononderbroke diens in enige hoedanigheid voltooi het, moet lid van die Spaarfonds word en daartoe bydrae teen die skaal in paragraaf (1) van regulasie no. 4 bepaal.

(2) Die tydperk van diens as ongereelde losdienaar, togarbeider of stuwadoor in Spoorwegdiens waarmee 'n dienaar by aanstelling op die gereelde personeelsterkte gekrediteer word, word in aanmerking geneem by die berekening van die tydperk van vyf jaar in paragraaf (1) geneem.

Grondslag en wyse waarop bydraes tot die Spaarfonds gemaak word.

4. (1) 'n Dienaar in paragraaf (1) van regulasie no. 3 genoem, dra maandeliks een en 'n half persent van sy vaste salaris of loon volgens die skaal wat van tyd tot tyd op hom van toepassing is, tot die Spaarfonds by. Sodanige bydrae word maandeliks as 'n vaste aftrekking deur middel van die dienaar se betaalbewys ingevorder en in die Spaarfonds gestort.

(2) As 'n dienaar om watter rede ook al vir 'n tydperk van diens afwesig is en hy geen loon of salaris ontvang nie, met die gevolg dat daar geen aftrekkings vir sy bydraes tot die Spaarfonds gemaak kan word nie, dra hy nie vir die betrokke boekmaand(e) tot die Spaarfonds by nie. As 'n dienaar geregtig is op loon vir 'n gedeelte van 'n maand, of op gedeeltelike loon vir die maand in die geval van siekteloon, word aftrekkings vir bydraes gemaak slegs wanneer dit vir 'n volle bydrae gedoen kan word. As 'n verpligte bydrae om die een of ander rede nie afgetrek is van die salaris of loon van 'n dienaar wat verplig is om by te dra nie, word die totale bedrag van sodanige agterstallige bydrae of bydraes saam met die lopende bydraes, in redelike maandelikse paaieimente deur middel van die lid se betaalbewys ingevorder en in die Spaarfonds gestort.

(3) Onderworpe aan die bepalinge van paragrawe (4) en (5) —

(a) word bydraes ooreenkomstig paragraaf (1) afgetrek —

(i) in die geval van 'n dienaar wat op die eerste dag van die boekmaand Januarie 1965 reeds vyf jaar ononderbroke diens voltooi het, soos in regulasie no. 3 bepaal: vanaf daardie dag;

(ii) in die geval van 'n dienaar wat ná die eerste dag van genoemde boekmaand vyf jaar ononderbroke diens voltooi, soos in regulasie no. 3 bepaal: vanaf die eerste dag van die boekmaand wat volg op die datum waarop hy daardie tydperk van ononderbroke diens voltooi;

(b) word paaieimente ooreenkomstig paragraaf (2) op 'n lid verhaal vanaf die eerste dag van die boekmaand wat volg op die datum waarop die lid weer op volle salaris of loon geregtig word, of wat volg op die datum waarop dit onder die aandag gekom het dat geen verpligte bydraes gemaak is nie, na gelang van die geval.

(4) Indien 'n datum waarna daar in paragraaf (3) verwys word, die eerste dag van 'n boekmaand is, word bydraes afgetrek of paaieimente verhaal, na gelang van die geval, vanaf die eerste dag van sodanige boekmaand.

(5) Indien 'n lid van die Spaarfonds te sterwe kom of om enige rede die Diens verlaat, word daar geen bydrae of agterstallige bydrae deur middel van die lid se finale betaalbewys afgetrek nie.

Prosedure en voorgeskrewe berigte.

5. Die prosedures waarvolgens 'n dienaar as lid tot die Spaarfonds toegelaat, 'n Spaarfondsnummer aan hom toegeken, aftrekkings ten opsigte van bydraes gereël, navrae in verband met die Spaarfonds gedoen en voordele aan lede betaal moet word, asook die gebruik, vorm en inhoud van berigte wat met sodanige prosedures in verband staan, word van tyd tot tyd deur bevoegde gesag bepaal.

Administration of the Savings Fund.

6. (1) The moneys of the Savings Fund shall be vested in the Administration and shall be held by it on behalf of members.

(2) The accumulated balance of the Savings Fund shall be credited with interest at the rate of four per cent per annum on the last day of every calendar month, compounded monthly.

(3) (a) The Chief Accountant of the Administration must arrange for complete and accurate accounts of the Savings Fund to be kept indicating—

(i) all sums of money received or owing and paid to or on behalf of members of the Savings Fund, and particulars of the matters in respect of which such sums of money are received or paid;

(ii) the time of commencement of membership, together with all chronological and other particulars which are required to keep proper accounts of the Savings Fund.

(b) The Chief Accountant must arrange to close the books and Accounts referred to in sub-paragraph (a) on the thirty-first day of March of each year and arrange for a statement of income and expenditure to be prepared, setting out the assets and liabilities of the Savings Fund.

(c) The statement of income and expenditure shall be signed by the Chief Accountant and audited by the Controller and Auditor General. This statement shall be published by the Department for the information of all the members.

(4) The business of the Savings Fund shall be undertaken and managed by the staff of the Administration and the costs involved in such management and all matters relating thereto, shall be defrayed from Revenue.

(5) For the purpose of calculating interest in terms of paragraph (2) of this Regulation and sub-paragraph (1) (a) of Regulation No. 7, a calendar month or fiscal month, as the case may be, shall be regarded as one-twelfth of a year.

Benefits to Members or Estates of Members of the Savings Fund.

7. (1) (a) The contributions or arrear contributions paid into the Savings Fund by a member, shall earn compound interest at a rate of four per cent per annum, calculated on the last day of each fiscal month, subject to the provisions of sub-paragraph (b).

(b) After the last deduction in respect of a contribution or arrear contribution has been made, due regard being had to paragraph (5) of Regulation No. 4, interest on the basis set out in sub-paragraph (a) of this paragraph, shall be calculated only up to the last day of the fiscal month in respect of which the last deduction has been made. In respect of any period thereafter no further interest shall be earned by any contribution or allocated thereto.

(2) A member who, for any reason, leaves the Service or who is no longer regarded as a servant for the purpose of these regulations, shall be paid, from the accumulated balance of the Savings Fund, an amount equivalent to the total amount contributed by him to the Savings Fund, together with the interest earned thereon in terms of paragraph (1).

(3) If a member dies while he is still in the Service or dies after he has left the Service but before the amount due to him in terms of paragraph (2) could be paid to him, such amount due to him shall be paid into the deceased's estate.

(4) Payment of the amount due to a member shall be made, as far as practicable, with the first instalment of any annuity or gratuity payable in terms of the Railways and Harbours Pensions Amendment Act, 1941 (Act No. 26 of 1941).

(5) While he is still in the Service, a member shall not be entitled to a refund of his contributions to the Savings Fund or to the interest thereon, and he shall also not be entitled to a loan from the Savings Fund.

Administrasie van die Spaarfonds.

6. (1) Die gelde van die Spaarfonds berus by die Administrasie en word deur hom gehou ten behoeve van lede.

(2) Die opgehoopte saldo van die Spaarfonds word op die laaste dag van elke kalendermaand met rente gekrediteer teen 'n koers van 4 persent per jaar, maandeliks saamgestel.

(3) (a) Die Hoofrekenmeester van die Administrasie moet volledige en juiste rekenings van die Spaarfonds laat hou, waarin aangetoon word—

(i) alle geldsomme ontvang of verskuldig en betaal aan of ten behoeve van lede van die Spaarfonds, asook besonderhede van die aangeleenthede ten opsigte waarvan sodanige geldsomme ontvang of uitgegee is;

(ii) die tyd van aanvang van lidmaatskap tesame met alle chronologiese en ander besonderhede wat nodig is om behoorlike rekenings van die Spaarfonds te kan hou.

(b) Die Hoofrekenmeester moet die boeke en rekenings in subparagraaf (a) bedoel op die een-en-dertigste dag van Maart in elke jaar laat afsluit en 'n staat van inkomste en uitgawes laat opmaak, waarin die bates en laste van die Spaarfonds aangetoon word.

(c) Die staat van inkomste en uitgawes word deur die Hoofrekenmeester onderteken en deur die Kontroleur en Ouditeer-generaal geouditeer. Hierdie staat word vir die inligting van al die lede deur die Departement gepubliseer.

(4) Die sake van die Spaarfonds word deur die personeel van die Administrasie behartig en bestuur, en die koste verbonde aan sodanige bestuur en alle aangeleenthede wat daarmee in verband staan, word uit inkomste bestry.

(5) By die berekening van rente kragtens paragraaf (2) van hierdie regulasie en subparagraaf (1) (a) van regulasie no. 7, word 'n kalendermaand of 'n boekmaand, na gelang van die geval, as een twaalfde van 'n jaar beskou.

Voordele aan lede of boedels van lede van die Spaarfonds.

7. (1) (a) Die bydraes of agterstallige bydraes wat 'n lid in die Spaarfonds stort, verdien samegestelde rente teen 'n koers van vier persent per jaar, bereken op die laaste dag van elke boekmaand, onderworpe aan die bepalinge van subparagraaf (b).

(b) Nadat die laaste aftrekking ten opsigte van 'n bydrae of agterstallige bydrae gemaak is, met inagneming van paragraaf (5) van regulasie no. 4, word rente op die grondslag in subparagraaf (a) van hierdie paragraaf uiteengesit, bereken net tot op die laaste dag van die boekmaand waarvoor die laaste aftrekking gemaak is. Geen verdere rente sal verdien word deur of toegewys word aan enige bydrae ten opsigte van enige tydperk daarna nie.

(2) Aan 'n lid wat om watter rede ook al die Diens verlaat of vir die doeleindes van hierdie regulasie nie langer as 'n dienaar beskou word nie, word uit die opgehoopte saldo van die Spaarfonds 'n bedrag betaal wat gelyk staan met die totale bedrag wat hy tot die Spaarfonds bygedra het, tesame met die rente wat ingevolge paragraaf (1) daarop verdien is.

(3) Indien 'n lid te sterwe kom terwyl hy nog in die Diens is, of te sterwe kom nadat hy die Diens verlaat het maar voordat die bedrag wat kragtens paragraaf (2) aan hom verskuldig is, aan hom betaal kon word, word sodanige verskuldigde bedrag in die oorledene se boedel gestort.

(4) Die bedrag wat aan 'n lid verskuldig is, word aan hom betaal sover moontlik met die eerste paaient van enige jaargeld of gratifikasie wat kragtens die Wysigingswet op Spoorweg- en Hawepensioene, 1941 (Wet no. 26 van 1941) betaalbaar is.

(5) Solank 'n lid in die Diens is, is hy nie op terugbetaling van sy bydraes tot die Spaarfonds of die rente daarop of 'n lening uit die Spaarfonds geregtig nie.

Omitting to Claim Benefits from the Savings Fund.

8. (1) If a member leaves the Service without notice and omits to claim the amount due to him in terms of paragraph (2) of Regulation No. 7, such amount must be retained in the Savings Fund and be taken into account by the Chief Accountant.

(2) Accounting for the amount of the benefit as prescribed in paragraph (1) shall not prejudice any right of a former member or his estate to claim the amount due at a later date.

Date of Operation.

9. These regulations shall be deemed to have come into effect as from the January, 1965, fiscal month.

Short Title.

10. These regulations may be termed the "Savings Fund Regulations".

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

No. R. 1960.]

[10 December 1965.]

HIRE-PURCHASE ACT, 1942.

Acting by virtue of the powers vested in me by paragraph (d) of sub-section (1) of section *two bis* of the Hire-Purchase Act, 1942 (Act No. 36 of 1942), as amended, I, NICOLAAS DIEDERICH, Minister of Economic Affairs, do hereby amend, with effect from the date of publication hereof, Government Notice No. R. 1164 of the 6th August, 1965, by inserting at the end of the first paragraph of the Schedule, the words "(including percussion water-boring machines)".

N. DIEDERICH,
Minister of Economic Affairs.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING.

No. R. 1959.]

[10 December 1965.]

CHICORY CONTROL BOARD.

LEVY AND SPECIAL LEVY ON CHICORY.

In terms of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister of Agricultural Economics and Marketing, do hereby make known that the Chicory Control Board, referred to in section 3 of the Chicory Control Scheme, published by Proclamation No. R. 235 of 1962, as amended, has, in terms of sections 15 and 17 of that Scheme, and with my approval, imposed a levy and special levy on chicory as set out in the Schedule hereto.

And I do hereby further make known that the said levies shall come into operation on the date of publication hereof in substitution for the levy and special levy made known by Government Notice No. R. 1037 of the 16th July, 1965.

D. C. H. UYS,
Minister of Agricultural Economics and Marketing.

SCHEDULE.

1. There is hereby imposed a levy and special levy at the following rates on dried chicory sold by or on behalf of a producer thereof:—

(a) Levy.

20 cents per 100 lb. dried chicory in the case of First-grade chicory root.

20 cents per 100 lb. dried chicory in the case of Second-grade chicory root.

Versuim om voordele uit die Spaarfonds op te eis.

8. (1) As 'n lid die Diens sonder kennisgewing verlaat en versuim om 'n eis in te stel vir die bedrag van die voordeel wat kragtens paragraaf (2) van regulasie no. 7 aan hom verskuldig is, word sodanige bedrag in die Spaarfonds gehou en deur die Hoofrekenmeester in rekening gebring.

(2) Die verrekening van die bedrag van die voordeel soos in paragraaf (1) bepaal, doen geen afbreuk aan enige reg wat die voormalige lid of sy boedel mag hê om die verskuldigde bedrag later op te eis nie.

Datum van inwerkingtreding.

9. Hierdie regulasies word geag met ingang die boekmaand Januarie 1965 in werking te getree het.

Kort titel.

10. Na hierdie regulasies kan verwys word as die „Spaarfondsregulasies“.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

No. R. 1960.]

[10 Desember 1965.]

WET OP HUURKOOP, 1942.

Handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (d) van subartikel (1) van artikel *twee bis* van die Wet op Huurkoop, 1942 (Wet No. 36 van 1942), soos gewysig, wysig ek, NICOLAAS DIEDERICH, Minister van Ekonomiese Sake, met ingang van die datum van publikasie hiervan, Goewermentskennisgewing No. R. 1164 van 6 Augustus 1965 deur aan die end van die eerste paragraaf van die Bylae die woorde „(insluitende waterboormasjiene—stampertipe)“ by te voeg.

N. DIEDERICH,
Minister van Ekonomiese Sake.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING.

No. R. 1959.]

[10 Desember 1965.]

SIGOREIREËLINGSKEMA.

HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP SIGOREI.

Ooreenkomstig artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking, hierby bekend dat die Sigoreibeheerraad, genoem in artikel 3 van die Sigoreireëlinskema, afgekondig by Proklamasie No. R. 235 van 1962, soos gewysig, kragtens artikels 15 en 17 van genoemde Skema, en met my goedkeuring, die heffing en spesiale heffing op sigorei, soos in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het.

En voorts maak ek hierby bekend dat die genoemde heffings op datum van publikasie hiervan in werking tree ter vervanging van die heffing en spesiale heffing bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. R. 1037 van 16 Julie 1965.

D. C. H. UYS,
Minister van Landbou-ekonomie en Bemarking.

BYLAE.

1. Daar word hierby 'n heffing en spesiale heffing teen die volgende koerse opgelê op gedroogte sigorei wat deur of ten behoeve van die produsent daarvan verkoop word:—

(a) Heffing.

20 sent per 100 lb. gedroogde sigorei in die geval van Eerstegraad-sigoreiwortel.

20 sent per 100 lb. gedroogde sigorei in die geval van Tweedegraad-sigoreiwortel.

(b) *Special Levy.*

20 cents per 100 lb. dried chicory root.

2. The grades of chicory root mentioned in this Schedule, are the grades prescribed in the regulations relating to the grading, classification and marketing of dried chicory root published by Government Notice No. R. 1491 of the 1st October, 1965.

3. In this notice any word or expression to which a meaning has been assigned in the Chicory Control Scheme, published by Proclamation No. R. 235 of 1962, as amended, has the same meaning, and any word or expression to which a meaning has been assigned in the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as, amended, but to which a meaning has not been assigned in the said Scheme, has the meaning to it in the said Act.

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 1946.]

[10 December 1965.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY.

AMENDMENT OF SICK PAY FUND AGREEMENT.

I, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister of Labour, hereby in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of section forty-eight of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry, shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 28th August, 1967, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions.

A. E. TROLLIP,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY.

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

Constructional Engineering Association;
Edge Hand and Small Tool Manufacturers' Association;
Electrical Engineering and Allied Industries' Association;
Engineers' and Founders' Association (Transvaal, Orange Free State and Northern Cape);
Gate and Fence Manufacturers' Association of the Transvaal;
Heavy Engineering Manufacturers' Association;
Iron and Steel Producers' Association of South Africa;
Lift Engineering Association of South Africa;
Light Engineering Industries Association of South Africa;
Materials Handling and Construction Plant Association of South Africa;
Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa;
Plastics Manufacturers' Association of South Africa;
Precision Manufacturing Engineers' Association;
Radio, Refrigeration and Electrical Appliance Association of South Africa;
Sheet Metal Industries Association of South Africa;
S.A. Agricultural and Irrigation Machinery Manufacturers' Association;
S.A. Association of Shipbuilders and Repairers;

(b) *Speciale heffing.*

20 sent per 100 lb. gedroogde sigoreiwortel.

2. Die grade sigoreiwortel in hierdie Bylae genoem, is die grade wat voorgeskryf is in die regulasies met betrekking tot die gradering, klassifisering en merk van gedroogde sigoreiwortel afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1491 van 1 Oktober 1965.

3. In hierdie kennisgewing het enige woord of uitdrukking waaraan in die Sigoreireelingskema, afgekondig by Proklamasie No. R. 235 van 1962, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, dieselfde betekenis en het enige woord of uitdrukking waarin in die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, 'n betekenis geheg is, maar waaraan geen betekenis in genoemde Skema geheg is nie, die betekenis in genoemde Wet waaraan geheg.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R. 1946.]

[10 Desember 1965.

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID.

WYSIGING VAN SIEKTEBYSTANDSFONDS-OOREENKOMS.

Ek, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister van Arbeid, verklaar hierby kragtens paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel agt-en-veertig van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Augustus 1967 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is.

A. E. TROLLIP,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

NASIONELE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID.

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit en aangegaan deur en tussen die—

Association of Electrical Cable Manufacturers of South Africa;
Automotive Parts Production Engineers' Association;
Cape Engineers' and Founders' Association;
Constructional Engineering Association;
Edge Hand and Small Tool Manufacturers' Association;
Engineers' and Founders' Association (Transvaal, Orange Free State and Northern Cape);
Electrical Engineering and Allied Industries' Association;
East London Engineers' and Founders' Employers' Association;
Gate and Fence Manufacturers' Association of the Transvaal;
Heavy Engineering Manufacturers' Association;
Iron and Steel Producers' Association of South Africa;
Light Engineering Industries Association of South Africa;
Lift Engineering Association of South Africa;
Materials Handling and Construction Plant Association of South Africa;
Natal Engineering Industries' Association;
Non-Ferrous Metal Industries' Association of South Africa;
Precision Manufacturing Engineers' Association;
Plastics Manufacturers' Association of South Africa;
Port Elizabeth Engineers' Association;
Radio, Refrigeration and Electrical Appliance Association of South Africa;
Sheet Metal Industries' Association of South Africa;
S.A. Association of Shipbuilders and Repairers;

S.A. Electro Plating Industries' Association;
 S.A. Fasteners Manufacturers' Association;
 S.A. Production Founders' Association;
 S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association;
 S.A. Tube Makers' Association;
 S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association;
 S.A. Wrought Non-Ferrous Metal Manufacturers' Association;
 The Cape Engineers' and Founders' Employers' Association;
 The East London Engineers' and Founders' Employers' Association;
 The Natal Engineering Industries Association;
 The Port Elizabeth Engineers' Association;
 Transvaal and Orange Free State Foundry Association;

(hereinafter referred to as "the employers" or "the employers' organisations" of the one part, and the

Amalgamated Engineering Union of South Africa;
 Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa;
 Engineering Industrial Workers' Union;
 Iron Moulders' Society of South Africa;
 S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society;
 S.A. Electrical Workers' Association;
 S.A. Engine Drivers' and Firemen's Association;
 Suid-Afrikaanse Yster, Staal en Verwante Nywerhede Unie;

(hereinafter referred to as "the employees" or "the trade unions") of the other part,

being parties to the National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry, to amend the Agreement published under Government Notice No. 730 of the 17th May, 1963, as amended, and extended by Government Notices Nos. R. 164, R. 896, R. 151, R. 431 and R. 1566 of the 31st January, 1964, 19th June, 1964, 29th January, 1965, 26th March, 1965, and 8th October, 1965, respectively (hereinafter referred to as "the Sick Pay Fund Agreement"), as follows:—

1. Section 1 of the Sick Pay Fund Agreement is hereby amended—

(a) by the substitution in paragraph (i) of sub-section (1) for the figure "33.91c" of the figure "39" and the substitution for "Government Notice No. 727 of the 17th day of May, 1963" of "Government Notice No. R. 1281 of the 27th August, 1965"; and

(b) by the substitution in paragraph (ii) of sub-section (2) for the figure "R118.95c" of the figure "R133.57c".

2. Section 16 of the Sick Pay Fund Agreement is hereby amended by the deletion of the table to paragraph (a) and the substitution of the following table, viz.—

Actual Wage Group per Week.	Sick Pay Benefits: Continuous Incapacity or Illness: Absence from Work.			
	1st Week.	2nd Week.	3rd to 18th Week.	19th to 30th Week.
Over R42.....	R 14	R 16	R 21	R 23
Over R37 and up to R42.....	13	15	20	22
Over R35 and up to R37.....	12	14	19	21
Over R32 and up to R35.....	11	13	18	20
Over R30 and up to R32.....	10	12	16	18
Over R27 and up to R30.....	9	11	14	16
Over R24 and up to R27.....	8	10	12	13
Over R19 and up to R24.....	7	8	11	12
Over R11 and up to R19.....	6	7	10	11

3. Section 17 of the Sick Pay Fund Agreement is hereby amended by the deletion of the table to sub-section (1) and the substitution of the following table, viz.—

Wage Group per Week.	Amount per Week. (Cents.)
Over R42.....	20
Over R37 and up to R42.....	19
Over R35 and up to R37.....	18
Over R32 and up to R35.....	17
Over R30 and up to R32.....	15
Over R27 and up to R30.....	13
Over R24 and up to R27.....	12
Over R19 and up to R24.....	10
Over R11 and up to R19.....	8

Signed at Johannesburg on behalf of the parties on this 20th day of August, 1965.

J. M. RUSSELL, *Chairman.*

L. J. v. D. BERG, *Vice-chairman.*

W. R. GLASTONBURY, *Secretary.*

S.A. Agricultural and Irrigation Machinery Manufacturers' Association;
 S.A. Fasteners Manufacturers' Association;
 S.A. Tube Makers' Association;
 S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association;
 S.A. Electro Plating Industries Association;
 S.A. Production Founders' Association;
 S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association;
 South African Wrought Non-Ferrous Metal Manufacturers' Association;
 Transvaal and Orange Free State Foundry Association;
 South African Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association;

(hieronder die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Engineering Union of South Africa;
 Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa;
 Engineering Industrial Workers' Union;
 Iron Moulders' Society of South Africa;
 S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society;
 S.A. Electrical Workers' Association;
 S.A. Engine Drivers' and Firemen's Association;
 Suid-Afrikaanse Yster, Staal en Verwante Nywerhede Unie;

(hieronder die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid, om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 730 van 17 Mei 1963, soos onderskeidelik gewysig en verleng by Goewermentskennisgewing No. R. 164 van 31 Januarie 1964, No. R. 896 van 19 Junie 1964, No. R. 151 van 29 Januarie 1965, No. R. 431 van 26 Maart 1965 en No. R. 1566 van 8 Oktober 1965 (hieronder die "Siektebystandsfondsooreenkoms" genoem), soos volg te wysig:—

1. Klousule 1 van die Siektebystandsfondsooreenkoms word hierby gewysig—

(a) deur die vervanging, in paragraaf (i) van subklousule (1), van die syfer "33.91c" deur die syfer "39c" en die vervanging van "Goewermentskennisgewing No. 727 van die 17de dag van Mei 1963" deur "Goewermentskennisgewing No. R. 1281 van 27 Augustus 1965"; en

(b) deur die vervanging, in paragraaf (ii) van subklousule (2), van die syfer "R118.95" deur die syfer "R133.57".

2. Klousule 16 van die Siektebystandsfondsooreenkoms word hierby gewysig deur die skraping van die tabel in paragraaf (a) en die vervanging daarvan deur die volgende tabel:—

Groep volgens werklike loon per week.	Siektebystand: Voortdurende ongeskiktheid of siekte: Afwesigheid van werk.			
	1ste week.	2de week.	3de tot 18de week.	19de tot 30ste week.
Meer as R42.....	R 14	R 16	R 21	R 23
Meer as R37 en tot R42.....	13	15	20	22
Meer as R35 en tot R37.....	12	14	19	21
Meer as R32 en tot R35.....	11	13	18	20
Meer as R30 en tot R32.....	10	12	16	18
Meer as R27 en tot R30.....	9	11	14	16
Meer as R24 en tot R27.....	8	10	12	13
Meer as R19 en tot R24.....	7	8	11	12
Meer as R11 en tot R19.....	6	7	10	11

3. Klousule 17 van die Siektebystandsfondsooreenkoms word hierby gewysig deur die skraping van die tabel in subklousule (1) en die vervanging daarvan deur die volgende tabel:—

Groep volgens loon per week.	Bedrag per week. (Sent.)
Meer as R42.....	20
Meer as R37 en tot R42.....	19
Meer as R35 en tot R37.....	18
Meer as R32 en tot R35.....	17
Meer as R30 en tot R32.....	15
Meer as R27 en tot R30.....	13
Meer as R24 en tot R27.....	12
Meer as R19 en tot R24.....	10
Meer as R11 en tot R19.....	8

Op hede die 20ste dag van Augustus 1965 te Johannesburg namens die partye onderteken.

J. M. RUSSELL, *Voorstatter.*

L. J. v. D. BERG, *Ondervoorsitter.*

W. R. GLASTONBURY, *Sekretaris.*

No. R. 1947.]

[10 December 1965.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY.—AMENDMENT OF GROUP LIFE AND PROVIDENT FUND AGREEMENT (A SCHEME).

I, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister of Labour, hereby—

- (a) in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry, shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 28th May, 1970, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and
- (b) in terms of paragraph (b) of sub-section (1) of section *forty-eight* of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 28th May, 1970, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Republic of South Africa.

A. E. TROLLIP,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY.

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the—

Association of Electrical Cable Manufacturers of South Africa;
Automotive Parts Production Engineers' Association;
Cape Engineers' and Founders' Association;
Constructional Engineering Association;
Edge Hand and Small Tool Manufacturers' Association;
Engineers' and Founders' Association (Transvaal, Orange Free State and Northern Cape);
Electrical Engineering and Allied Industries' Association;
East London Engineers' and Founders' Employers' Association;
Gate and Fence Manufacturers' Association of the Transvaal;
Heavy Engineering Manufacturers' Association;
Iron and Steel Producers' Association of South Africa;
Light Engineering Industries Association of South Africa;
Lift Engineering Association of South Africa;
Materials Handling and Construction Plant Association of South Africa;
Natal Engineering Industries' Association;
Non-Ferrous Metal Industries' Association of South Africa;
Precision Manufacturing Engineers' Association;
Plastics Manufacturers' Association of South Africa;
Port Elizabeth Engineers' Association;
Radio, Refrigeration and Electrical Appliance Association of South Africa;
Sheet Metal Industries' Association of South Africa;
S.A. Association of Shipbuilders and Repairers;
S.A. Agricultural and Irrigation Machinery Manufacturers' Association;
S.A. Fasteners Manufacturers' Association;
S.A. Tube Makers' Association;
S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association;
S.A. Electro Plating Industries Association;
S.A. Production Founders' Association;
S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association;
South African Wrought Non-Ferrous Metal Manufacturers' Association;
Transvaal and Orange Free State Foundry Association;
South African Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association;

No. R. 1947.]

[10 Desember 1965.]

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID.—WYSIGING VAN GROEPSLEWE- EN VOORSORGSFONDSOOREENKOMS (A-SKEMA).

Ek, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

- (a) kragtens paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Mei 1970 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en
- (b) kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Mei 1970 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die Republiek van Suid-Afrika.

A. E. TROLLIP,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID.

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit en aangegaan deur en tussen die—

Association of Electrical Cable Manufacturers of South Africa;
Automotive Part Production Engineers' Association;
Cape Engineers' and Founders' Association;
Constructional Engineering Association;
Edge Hand and Small Tool Manufacturers' Association;
Engineers' and Founders' Association (Transvaal, Orange Free State and Northern Cape);
Electrical Engineering and Allied Industries' Association;
East London Engineers' and Founders' Employers' Association;
Gate and Fence Manufacturers' Association of the Transvaal;
Heavy Engineering Manufacturers' Association;
Iron and Steel Producers' Association of South Africa;
Light Engineering Industries Association of South Africa;
Lift Engineering Association of South Africa;
Materials Handling and Construction Plant Association of South Africa;
Natal Engineering Industries' Association;
Non-Ferrous Metal Industries' Association of South Africa;
Precision Manufacturing Engineers' Association;
Plastics Manufacturers' Association of South Africa;
Port Elizabeth Engineers' Association;
Radio, Refrigeration and Electrical Appliance Association of South Africa;
Sheet Metal Industries' Association of South Africa;
S.A. Association of Shipbuilders and Repairers;
S.A. Agricultural and Irrigation Machinery Manufacturers' Association;
S.A. Fasteners Manufacturers' Association;
S.A. Tube Makers' Association;
S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association;
S.A. Electro Plating Industries Association;
S.A. Production Founders' Association;
S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association;
South African Wrought Non-Ferrous Metal Manufacturers' Association;
Transvaal and Orange Free State Foundry Association;
South African Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association

of the one part (hereinafter referred to as "the employers" or "the employers' organisations") and the—

Amalgamated Engineering Union of South Africa;
Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa;
Engineering Industrial Workers' Union;
Iron Moulders' Society of South Africa;
S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society;
S.A. Electrical Workers' Association;
S.A. Engine Drivers' and Firemen's Association;
Suid-Afrikaanse Yster, Staal en Verwante Nywerhede Unie;

of the other part (hereinafter referred to as "the employees" or "the trade unions"),

being parties to the National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry, to amend the Agreement published under Government Notice No. R. 307 of the 28th February, 1964, as extended by Government Notice No. R. 767 of the 28th May, 1965 (hereinafter referred to as "the Group Life and Provident Fund A Scheme Agreement") as follows:—

1. Section 3 of the Group Life and Provident Fund A Scheme Agreement is hereby amended by the deletion of the definition "employee" and the substitution of the following definition:—

"employee" means an employee employed on any of the classes of work scheduled at a rate of not less than 39 cents per hour in the Agreement published under Government Notice No. R. 1281 of the 27th August, 1965, or employed in the Province of the Transvaal on domestic appliance mechanic's work or refrigerator mechanic's work or radio-trician's work, and includes employees employed in operative processes and receiving a rate of pay equivalent to not less than 68·5 cents per hour or paid at a rate of not less than R133·57, including cost of living allowance but excluding overtime, per month, and further includes an apprentice irrespective of his wage rate.

Signed at Johannesburg on behalf of the parties, on this 20th day of August, 1965.

J. M. RUSSELL, *Chairman.*

L. J. V. D. BERG, *Vice-Chairman.*

W. R. GLASTONBURY, *General Secretary.*

(hieronder die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die—

Amalgamated Engineering Union of South Africa;
Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa;
Engineering Industrial Workers' Union;
Iron Moulders' Society of South Africa;
S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society;
S.A. Electrical Workers' Association;
S.A. Engine Drivers' and Firemen's Association;
Suid-Afrikaanse Yster, Staal- en Verwante Nywerhede Unie

(hieronder die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid, om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 307 van 28 Februarie 1964, soos verleng by Goewermentskennisgewing No. R. 767 van 28 Mei 1965 [hieronder die "Groepslewe- en Voorsorgsfondsooreenkoms (Skema A)" genoem], soos volg te wysig:—

1. Klousule 3 van die Groepslewe- en Voorsorgsfondsooreenkoms (Skema A) word hierby gewysig deur die skapping van die woordomskrywing van "werknemer" en die vervanging daarvan deur die volgende omskrywing:—

"werknemer" 'n werknemer wat enigeen van die klasse werk verrig waarvoor daar 'n loon van minstens 39 sent per uur voorgeskryf word in die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1281 van 27 Augustus 1965 of wat in die Provinsie Transvaal werktuigkundige werk aan huishoudelike toestelle of werktuigkundige werk aan verkoelers of die werk van 'n radiotrisien verrig, en ook werknemers wat ambagsproseswerk verrig en 'n loon ontvang wat gelyk is aan minstens 68·5 sent per uur of minstens R133·57, met inbegrip van lewenskostoelae maar uitgesonderd oortydbesoldiging, per maand, en ook 'n vakleerling, afgesien van sy loon.

Namens die partye op hede die 20ste dag van Augustus 1965 te Johannesburg onderteken.

J. M. RUSSELL, *Voorsitter.*

L. J. V. D. BERG, *Ondervoorsitter.*

W. R. GLASTONBURY, *Algemene Sekretaris.*

No. R. 1948.] [10 December 1965.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY.

AMENDMENT OF GROUP LIFE AND PROVIDENT FUND AGREEMENT (B SCHEME).

I, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of section forty-eight of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry, shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 28th May, 1970, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

(b) in terms of paragraph (b) of sub-section (1) of section forty-eight of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 28th May, 1970, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Republic of South Africa.

A. E. TROLLIP,
Minister of Labour.

No. R. 1948.] [10 Desember 1965.
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID.

WYSIGING VAN GROEPSLEWE- EN VOORSORGSFONDSoOREENKOMS (B-SKEMA).

Ek, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel agt-en-veertig van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Mei 1970 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers en wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

(b) kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel agt-en-veertig van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Mei 1970 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die Republiek van Suid-Afrika.

A. E. TROLLIP,
Minister van Arbeid.

SCHEDULE.

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY.

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the—

Association of Electrical Cable Manufacturers of South Africa;
Automotive Parts Production Engineers' Association;
Cape Engineers' and Founders' Association;
Constructional Engineering Association;
Edge Hand and Small Tool Manufacturers' Association;
Engineers' and Founders' Association (Transvaal, Orange Free State and Northern Cape);
Electrical Engineering and Allied Industries' Association;
East London Engineers' and Founders' Employers' Association;
Gate and Fence Manufacturers' Association of the Transvaal;
Heavy Engineering Manufacturers' Association;
Iron and Steel Producers' Association of South Africa;
Light Engineering Industries Association of South Africa;
Lift Engineering Association of South Africa;
Materials Handling and Construction Plant Association of South Africa;
Natal Engineering Industries' Association;
Non-Ferrous Metal Industries' Association of South Africa;
Precision Manufacturing Engineers' Association;
Plastics Manufacturers' Association of South Africa;
Port Elizabeth Engineers' Association;
Radio, Refrigeration and Electrical Appliance Association of South Africa;
Sheet Metal Industries' Association of South Africa;
S.A. Association of Shipbuilders and Repairers;
S.A. Agricultural and Irrigation Machinery Manufacturers' Association;
S.A. Fasteners Manufacturers' Association;
S.A. Tube Makers' Association;
S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association;
S.A. Electro Plating Industries Association;
S.A. Production Founders' Association;
S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association;
South African Wrought Non-Ferrous Metal Manufacturers' Association;
Transvaal and Orange Free State Foundry Association;
South African Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association;

of the one part (hereinafter referred to as "the employers" or "the employers' organisations") and the—

Amalgamated Engineering Union of South Africa;
Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa;
Engineering Industrial Workers' Union;
Iron Moulders' Society of South Africa;
S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society;
S.A. Electrical Workers' Association;
S.A. Engine Drivers' and Firemen's Association;
Suid-Afrikaanse Yster, Staal en Verwante Nywerhede Unie

of the other part (hereinafter referred to as "the employees" or "the trade unions"),

being parties to the National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry, to amend the Agreement published under Government Notice No. R. 298 of the 28th February, 1964, as extended by Government Notice No. R. 767 of the 28th May, 1965 (hereinafter referred to as "the Group Life and Provident Fund B Scheme Agreement") as follows:—

1. Section 3 of the Group Life and Provident Fund B Scheme Agreement is hereby amended by the deletion of the definition of "employee" and the substitution of the following definition:—

"employee" means an employee employed on any of the classes of work scheduled at a rate of not less than 39 cents per hour in the Agreement published under Government Notice No. R. 1281 of the 27th August, 1965, or employed in the Province of the Transvaal on domestic appliance mechanic's work or refrigerator mechanic's work or radiotrician's work, and includes employees employed in operative processes and receiving a rate of pay equivalent to not less than 68.5 cents per hour or paid at a rate of not less than R133.57, including cost of living allowance but excluding overtime, per month, and further includes an apprentice serving his fourth or fifth year of apprenticeship to the extent set out in sub-section (2) of Section 5.

2. Section 5 of the Group Life and Provident Fund B Scheme Agreement is hereby amended by the deletion of sub-section (2) and the substitution of the following sub-section:—

(2) Each employer shall each week deduct from the wages of each of his employees, including apprentices in their fifth year of apprenticeship, an amount of 90 cents and from the

—BYLAE.

NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN MATAALLURGIESE NYWERHEID.

OOREENKOMS

ingevoelge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoenig, 1956, gesluit en aangegaan deur en tussen die—

Association of Electrical Cable Manufacturers of South Africa;
Automotive Parts Production Engineers' Association;
Cape Engineers' and Founders' Association;
Constructional Engineering Association;
Edge Hand and Small Tool Manufacturers' Association;
Engineers' and Founders' Association (Transvaal, Orange Free State and Northern Cape);
Electrical Engineering and Allied Industries' Association;
East London Engineers' and Founders' Employers' Association;
Gate and Fence Manufacturers' Association of the Transvaal;
Heavy Engineering Manufacturers' Association;
Iron and Steel Producers' Association of South Africa;
Light Engineering Industries Association of South Africa;
Lift Engineering Association of South Africa;
Materials Handling and Construction Plant Association of South Africa;
Natal Engineering Industries' Association;
Non-Ferrous Metal Industries' Association of South Africa;
Precision Manufacturing Engineers' Association;
Plastics Manufacturers' Association of South Africa;
Port Elizabeth Engineers' Association;
Radio, Refrigeration and Electrical Appliance Association of South Africa;
Sheet Metal Industries' Association of South Africa;
S.A. Association of Shipbuilders and Repairers;
S.A. Agricultural and Irrigation Machinery Manufacturers' Association;
S.A. Fasteners Manufacturers' Association;
S.A. Tube Makers' Association;
S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association;
S.A. Electro Plating Industries Association;
S.A. Production Founders' Association;
S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association;
South African Wrought Non-Ferrous Metal Manufacturers' Association;
Transvaal and Orange Free State Foundry Association;
South African Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association

(hieronder die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die—

Amalgamated Engineering Union of South Africa;
Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa;
Engineering Industrial Workers' Union;
Iron Moulders' Society of South Africa;
S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society;
S.A. Electrical Workers' Association;
S.A. Engine Drivers' and Firemen's Association;
Suid-Afrikaanse Yster, Staal en Verwante Nywerhede Unie;

(hieronder die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid, om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 298 van 28 Februarie 1964, soos verleng by Goewermentskennisgewing No. R. 767 van 28 Mei 1965 [hieronder die "Groepslewe- en Voorsorgsfondsooreenkoms (Skema "B") genoem] soos volg te wysig:—

1. Klousule 3 van die Groepslewe- en Voorsorgsfondsooreenkoms (Skema B) word hierby gewysig deur die skraping van die woordomskriving van "werknemer" en die vervanging daarvan deur die volgende omskrywing:—

"werknemer" 'n werknemer wat enigeen van die klasse werk verrig waarvoor daar 'n loon van minstens 39 sent per uur voorgeskryf word in die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1281 van 27 Augustus 1965 of wat in die Provinsie Transvaal werktuigkundige werk aan huishoudelike toestelle of werktuigkundige werk aan verkoelers of die werk van 'n radiotrician verrig, en ook werknemers wat ambagsprosesse verrig en 'n loon ontvang wat gelyk is aan minstens 68.5 sent per uur of minstens R133.57, met inbegrip van lewenskostetoelae maar uitgesonderd oortydbesoldiging, per maand, en ook 'n vakleerling wat besig is om sy vierde of vyfde jaar vakleerlingskap uit te dien, en wel in die mate gemeld in subklousule (2) van klousule 5.

2. Klousule 5 van die Groepslewe- en Voorsorgsfondsooreenkoms (Skema B) word hierby gewysig deur die skraping van subklousule (2) en die vervanging daarvan deur die volgende subklousule:—

(2) Elke werkgever moet elke week van die loon van elkeen van sy werknemers, met inbegrip van vakleerlinge in hul vyfde jaar vakleerlingskap, 'n bedrag van 90 sent, en van

wages of each apprentice serving his fourth year of apprenticeship an amount of 15 cents; provided that no deductions shall be made from the wages of an employee (including an apprentice in his fourth or fifth year of apprenticeship) who has not worked for more than three (3) shifts during such week and provided further that contributions shall be payable in respect of absence on paid holiday.

Signed at Johannesburg on behalf of the parties on this 20th day of August, 1965.

J. M. RUSSELL, *Chairman.*

L. J. VAN DEN BERG, *Vice-Chairman.*

W. R. GLASTONBURY, *General Secretary.*

No. R. 1955.] [10 December 1965.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

**ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING
INDUSTRY, CAPE.—EXTENSION OF SICK
BENEFIT FUND AGREEMENT.**

On behalf of the Minister of Labour, I, MARAIS VILJOEN, Deputy-Minister of Labour, hereby, in terms of section forty-eight (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the period fixed in Government Notice No. 2035 of the 7th December, 1962, by a period of four months ending on the 16th April, 1966.

M. VILJOEN,
Deputy-Minister of Labour.

No. R. 1956.] [10 December 1965.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

**BAKING AND/OR CONFECTIONERY INDUSTRY
(CAPE).—EXTENSION OF PROVIDENT FUND
AGREEMENT.**

I, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister of Labour, hereby in terms of sub-paragraph (i) of paragraph (a) of sub-section (4) of section forty-eight of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices No. 293 of the 17th February, 1961, No. 901 of the 28th June, 1963, and No. R. 941 of the 25th June, 1965, by a further period of six months ending on the 30th June, 1966.

A. E. TROLLIP,
Minister of Labour.

No. R. 1957.] [10 December 1965.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

**BAKING AND CONFECTIONERY INDUSTRY,
PRETORIA.—EXTENSION OF PERIOD OF
OPERATION OF AGREEMENT.**

On behalf of the Minister of Labour, I, MARAIS VILJOEN, Deputy-Minister of Labour, hereby in terms of sub-paragraph (i) of paragraph (a) of sub-section (4) of section forty-eight of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices Nos. 1989 of the 11th September, 1953, 1713 of the 20th August, 1954, 2106 of the 15th October, 1954, 2065 of the 14th October, 1955, 1876 of the 19th October, 1956, 540 of the 12th April, 1957, 1226 of the 16th August, 1957, 764 of the 22nd May, 1959, 1607 of the 9th October, 1959, 1608 of the 9th October, 1959, 78 of the 22nd January, 1960, 915 of the 27th October, 1961, 114 of the 26th January, 1962, 851 of the 8th June, 1962, 109 of the 25th January, 1963, 488 of the 5th April, 1963, R. 103 of the 24th January, 1964, R. 68 of the 15th January, 1965, and R. 1084 of the 23rd July, 1965, by a further period of six months ending on the 26th July, 1966.

M. VILJOEN,
Deputy-Minister of Labour.

die loon van elke vakleerling wat sy vierde jaar vakleerling-skap uitdien, 'n bedrag van 15 sent aftrek; met dien verstande dat geen bedrag van die loon van 'n werknemer (met inbegrip van 'n vakleerling in sy vierde of vyfde jaar vakleerlingskap) afgetrek mag word nie as hy nie meer as drie (3) skofte gedurende sodanige week gewerk het nie, en voorts met dien verstande dat bydraes betaalbaar is ten opsigte van afwesigheid gedurende verlof met betaling.

Op hede die 20ste dag van Augustus 1965 te Johannesburg, namens die partye onderteken.

J. M. RUSSELL, *Voorsitter.*

L. J. VAN DEN BERG, *Ondervoorsitter.*

W. R. GLASTONBURY, *Algemene Sekretaris.*

No. R. 1955.] [10 Desember 1965.
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

**ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGS- EN BEDIE-
NINGSNYWERHEID, KAAP.—VERLENGING
VAN SIEKTEBYSTANDSFONDSOOREENKOMS.**

Namens die Minister van Arbeid, verleng ek, MARAIS VILJOEN, Adjunk-minister van Arbeid, hierby kragtens artikel agt-en-veertig (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperk vasgestel in Goewermementskennisgewing No. 2035 van 7 Desember 1962 met 'n tydperk van vier maande wat op 16 April 1966 eindig.

M. VILJOEN,
Adjunk-Minister van Arbeid.

No. R. 1956.] [10 Desember 1965.
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

**BAK- EN/OF BANKETNYWERHEID (KAAP).—VER-
LENGING VAN VOORSORGFONDSOOREEN-
KOMS.**

Ek, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister van Arbeid, verleng hierby kragtens subparagraaf (i) van paragraaf (a) van subartikel (4) van artikel agt-en-veertig van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermementskennisgewings No. 293 van 17 Februarie 1961, No. 901 van 28 Junie 1963 en No. R. 941 van 25 Junie 1965, met 'n verdere tydperk van ses maande eindigende op 30 Junie 1966.

A. E. TROLLIP,
Minister van Arbeid.

No. R. 1957.] [10 Desember 1965.
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

**BAK- EN BANKETNYWERHEID, PRETORIA.—
VERLENGING VAN GELDIGHEIDSDUUR VAN
OOREENKOMS.**

Namens die Minister van Arbeid, verleng ek, MARAIS VILJOEN, Adjunk-minister van Arbeid, hierby kragtens subparagraaf (i) van paragraaf (a) van subartikel (4) van artikel agt-en-veertig van die Wet op Nywerheidsversoening 1956, die tydperke vasgestel in Goewermementskennisgewings Nos. 1989 van 11 September 1953, 1713 van 20 Augustus 1954, 2106 van 15 Oktober 1954, 2065 van 14 Oktober 1955, 1876 van 19 Oktober 1956, 540 van 12 April 1957, 1226 van 16 Augustus 1957, 764 van 22 Mei 1959, 1607 van 9 Oktober 1959, 1608 van 9 Oktober 1959, 78 van 22 Januarie 1960, 915 van 27 Oktober 1961, 114 van 26 Januarie 1962, 851 van 8 Junie 1962, 109 van 25 Januarie 1963, 488 van 5 April 1963, R. 103 van 24 Januarie 1964, R. 68 van 15 Januarie 1965 en R. 1084 van 23 Julie 1965, met 'n verdere tydperk van ses maande eindigende op 26 Julie 1966.

M. VILJOEN,
Adjunk-minister van Arbeid.

CONTENTS.

No.	PAGE
Department of Finance.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R.1961. Exchange Control Regulations: Appointment of Authorised Dealer	1
Department of Customs and Excise.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R.1935. Customs and Excise, 1964: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/33)	1
R.1936. Customs and Excise, 1964: Amendment of Schedule No. 4 (No. 4/11)	2
Department of Transport.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R.1943. Motor Vehicle Insurance Regulations, 1964	2
Department of Railways and Harbours.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R.1958. Regulations in Regard to the Introduction and Administration of the Compulsory Savings Fund for Non-European Servants	3
Department of Commerce and Industries.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R.1960. Hire-purchase Act, 1942	6
Department of Agricultural Economics and Marketing.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R.1959. Levy and Special Levy on Chicory	6
Department of Labour.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R.1946. Industrial Conciliation Act, 1936: Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry: Amendment of Sick Pay Fund Agreement	7
R.1947. Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry: Amendment of Group Life and Provident Fund Agreement ("A" Scheme)	9
R.1948. Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry: Amendment of Group Life and Provident Fund Agreement ("B" Scheme)	10
R.1955. Electrical Contracting and Servicing Industry, Cape: Extension of Sick Benefit Fund Agreement	12
R.1956. Baking and Confectionary Industry: Extension of Provident Fund Agreement	12
R.1957. Baking and Confectionary Industry, Pretoria: Extension of Period of Operation of Agreement	12

INHOUD.

No.	BLADSY
Departement van Finansies.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.1961. Devieserbeheerregulasies: Aanstelling van Gemagtigde Handelaar	1
Departement van Doeane en Aksyns.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.1935. Doeane- en Aksyns, 1964: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/33)	1
R.1936. Doeane- en Aksyns, 1964: Wysiging van Bylae No. 4 (No. 4/11)	2
Departement van Vervoer.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.1943. Motorvoertuigassuransieregulasies, 1964	2
Departement van Spoorweë en Hawens.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.1958. Regulasies insake die Instelling en Administrasie van die Verpligte Spaarfonds vir nie-Blanke Dienare	3
Departement van Handel en Nywerheid.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.1960. Wet op Huurkoop, 1942	6
Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.1959. Heffing en Spesiale Heffing op Sigorei	6
Departement van Arbeid.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.1946. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid: Wysiging van Siektbystandsfondsooreenkoms	7
R.1947. Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid: Wysiging van Groepslewe- en Voorsorgfondsooreenkoms („A"-skema)	9
R.1948. Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid: Wysiging van Groepslewe- en Voorsorgfondsooreenkoms („B"-skema)	10
R.1955. Elektrotegniese Aannemings- en Bedieningsnywerheid, Kaap: Verlenging van Siektbystandsfondsooreenkoms	12
R.1956. Bak- en/of Banketnywerheid: Verlenging van Voorsorgfondsooreenkoms	12
R.1957. Bak- en Banketnywerheid, Pretoria: Verlenging van Geldigheidsduur van Ooreenkoms	12

Die Afrikaanse Woordeboek

VOLUMES I, II, III and IV

Copies of the First, Second, Third and Fourth Volumes of "Die Afrikaanse Woordeboek" containing the letters A, B, C; D, E, F; G, H and I respectively, are obtainable from the Government Printer at the following prices:—

	Linen Bound.	Leather Bound.
Volume I.....	R5.50	R7.50
Volume II.....	R7.00	R11.50
Volume III.....	R6.00	R10.00
Volume IV.....	R8.50	R13.50

DELE I, II, III en IV

Deel een, twee, drie en vier van die Afrikaanse Woordeboek bevattende die letters A, B, C; D, E, F; G, H en I respektiewelik, is van die Staatsdrukker teen die volgende pryse verkrygbaar:—

	Gewone Linneband.	Leerband.
Deel I.....	R5.50	R7.50
Deel II.....	R7.00	R11.50
Deel III.....	R6.00	R10.00
Deel IV.....	R8.50	R13.50

Buy National Savings Certificates | Koop Nasionale Spaarsertifikate

IT PAYS YOU WELL TO SAVE!

SAVE

- ★ FOR YOUR FAMILY'S FUTURE!
- ★ FOR YOUR OWN HOME!
- ★ FOR YOUR RETIREMENT!
- ★ FOR ALL EMERGENCIES!

POST OFFICE SAVINGS BANK

The Post Office Savings Bank earns 4% interest on the monthly balance, of which interest up to R100 per annum is *Free of Income Tax*.

The first deposit need to be no more than 10c. Such an account is very handy in times of emergency or when on holiday, as deposits or withdrawals can be made at any Post Office in the Republic.

Not more than R4,000 may be deposited by one person during a financial year.

DIT BETAAL U OM TE SPAAR!

SPAAR

- ★ VIR U FAMILIE SE TOEKOMS!
- ★ VIR U EIE HUIS!
- ★ VIR U AFTREDE!
- ★ VIR ALLE GEVALLE VAN NOOD!

POSSPAARBANK

Die Posspaarbank verdien 4% rente op die maandelikse balans, waarvan tot R100 per jaar van die rente van *Inkomstebelasting Vrygestel* is.

Die eerste belegging hoef nie meer as 10c te wees nie. So 'n rekening is baie handig in tye van nood of wanneer met vakansie, omdat stortings en terugvorderings by enige Poskantoor in die Republiek gedoen kan word.

Nie meer as R4,000 mag gedurende 'n boekjaar deur een persoon ingelê word nie.

POSTAGE RATES

TO DESTINATIONS IN SOUTH AFRICA

Letters (surface mail).....	2½c for first oz.; 1c for each additional oz.
Letters (air mail).....	3c for first oz.; 1½c for each additional oz.
Postcards (surface mail)....	1½c each.
Postcards (air mail).....	2c each.
Aerogrammes.....	2½c each.
Printed papers.....	1c for first 2 oz.; ½c for each additional 2 oz.
Commercial papers.....	1c per 2 oz.
Newspapers.....	½c per 4 oz. per copy. Limit of weight per packet, 1 lb.
Samples.....	1c per 2 oz.

PARCELS (SURFACE MAIL)

Ordinary Parcels:

(a) Parcels (excepting agricultural and air parcels) posted in South Africa for delivery within South Africa (excepting South West Africa)	Up to 8 oz. 5c Above 8 oz. up to 2 lb. 10c Above 2 lb. up to 7 lb. 30c Above 7 lb. up to 11 lb. 60c Above 11 lb. up to 22 lb. 110c
(b) Parcels (excepting air parcels) posted in South Africa for delivery in South West Africa	Up to 8 oz. 5c Above 8 oz. up to 1 lb. 7c For every additional lb. or fraction thereof up to 11 lb. 7c

For Basutoland, Swaziland, Mozambique.....	7c per lb.
For Bechuanaland Protectorate.....	7c per lb. (Kazungula 16c per lb.).
Parcels (agricultural).....	2½c per lb.
Parcels (air mail).....	10c per ½ lb.
*Cash on delivery fees.....	For trade charges up to and including R2..... 15c For each additional R2 or part thereof..... 2½c

† Parcel insurance fees.....	Fee	Limits of compensation.
	5c	R10
	6c	R20
	Plus 1c for each additional R20 or part thereof up to a maximum of R400.	
Registration fee.....	5c per article.	
Express delivery fees.....	Handling charge..... 5c	
	Delivery charge 5c per mile or part of a mile.	

N.B.—The postage rates on letters, postcards, aerogrammes, printed papers, commercial papers and samples to destinations in the African Postal Union [Angola; Basutoland; the Bechuanaland Protectorate; Burundi; Congo, Republic of (Leopoldville); Malagasy Republic; Malawi (formerly Nyasaland); Mozambique; South West Africa; Rhodesia; Swaziland; Zambia (formerly Northern Rhodesia)] are the same as those within South Africa for surface and air mail, respectively.

* A C.O.D. service is also available to and from the following countries of the African Postal Union: Malawi (formerly Nyasaland), Mozambique, Rhodesia and Zambia (formerly Northern Rhodesia).

† An insured parcel service is also available to Malawi (formerly Nyasaland), Mozambique, Rhodesia and Zambia (formerly Northern Rhodesia). Parcels for Malawi, Rhodesia and Zambia cannot, however, be insured for more than R120 and Mozambique for R233.

POSTARIEWE

NA BESTEMMINGS IN SUID-AFRIKA

Briewe (landpos).....	2½c vir eerste ons; 1c vir elke bykomende ons.
Briewe (lugpos).....	3c vir eerste ons; 1½c vir elke bykomende ons.
Poskaarte (landpos).....	1½c elk.
Poskaarte (lugpos).....	2c elk.
Lugbriewe.....	2½c elk.
Drukwerk.....	1c vir eerste 2 onse; ½c vir elke bykomende 2 onse.
Handelstukke.....	1c per 2 onse.
Nuusblaai.....	½c per 4 onse per eksemplaar, Maksimum gewig per pakkie, 1 lb.
Monsters.....	1c per 2 onse.

PAKKETTE (LANDPOS)

Gewone pakkette:

(a) Pakkette (behalwe landbou- en lugpakkette) gepos in Suid-Afrika vir aflewering in Suid-Afrika (behalwe Suidwes-Afrika)	Tot 8 onse..... 5c Bo 8 onse tot 2 lb. 10c Bo 2 lb. tot 7 lb. 30c Bo 7 lb. tot 11 lb. 60c Bo 11 lb. tot 22 lb. 110c
(b) Pakkette (behalwe lugpakkette) gepos in Suid-Afrika vir aflewering in Suidwes-Afrika	Tot 8 onse..... 5c Bo 8 onse tot 1 lb. 7c Vir elke bykomende lb. of gedeelte daarvan tot 11 lb. 7c

Vir Basoetoland, Swaziland, Mosambiek.....	7c per lb.
Betsjoeanaland-protectoraat	7c per lb. (Kazungula 16c per lb.).
Pakkette (landbou).....	2½c per lb.
Pakkette (lugpos).....	10c per ½ lb.
*K.B.A.-geld.....	Vir handelsbedrae tot en met R2..... 15c Vir elke bykomende R2 of gedeelte daarvan..... 2½c

†Pakketversekeringsgeld....	Versekerings- gelde.	Maksimum vergoeding.
	5c	R10
	6c	R20
	Plus 1c vir elke R20 of gedeelte daarvan tot 'n maksimum van R400.	
Registrasiegeld.....	5c per posstuk.	
Spoedbestelgeld.....	Hanteerkoste..... 5c	
	Afleweringkoste 5c per myl of gedeelte daarvan.	

L.W.—Die postariewe op briewe, poskaarte, lugbriewe, drukwerk, handelstukke en monsters na bestemmings in die Posunie van Afrika [Angola; Basoetoland; Betsjoeanaland-protectoraat; Burundi; Kongo, Republiek (Leopoldstad); Malawi (voorheen Njassaland); Malgassiese Republiek; Mosambiek; Rhodesië; Suidwes-Afrika; Swaziland; Zambië (voorheen Noord-Rhodesië)] is dieselfde as dié binne Suid-Afrika vir land- en lugpos, onderskeidelik.

* 'n K.B.A.-diens is ook beskikbaar na en van die volgende lande van die Posunie van Afrika: Malawi (voorheen Njassaland), Mosambiek, Rhodesië en Zambië (voorheen Noord-Rhodesië).

† 'n Versekerde pakketdiens is ook beskikbaar na Malawi (voorheen Njassaland), Mosambiek, Rhodesië en Zambië (voorheen Noord-Rhodesië). Pakkette vir Malawi, Rhodesië en Zambië kan egter nie vir meer as R120 verseker word nie en vir Mosambiek vir R233.

Buy National Savings Certificates
Koop Nasionale Spaarsertifikate

Use the . . .

Post Office Savings Bank

which provides

state security; strict secrecy and unrivalled facilities for deposits and withdrawals.

Deposits in ordinary accounts earn interest at 4% per annum.

Amounts invested in Savings Bank Certificates earn interest at $4\frac{1}{2}\%$ per annum.

R20,000 may be invested in Savings Bank Certificates.

OPEN AN ACCOUNT TODAY!

Maak gebruik van die . . .

Posspaarbank!

wat

'n staatswaarborg, strenge geheimhouding en ongeëwenaarde fasiliteite in verband met inlaes en opvragings verskaf.

Die rentekoers op inlaes in gewone rekenings is 4% per jaar.

Op bedrae wat in Spaarbanksertifikate belê word, is die rente $4\frac{1}{2}\%$ per jaar.

R20,000 kan in Spaarbanksertifikate belê word.

OPEN VANDAG 'N REKENING!